|  |  |
| --- | --- |
| **ראש הממשלה שלום,** | **Prime Minister,** |
| **לח' ד. בן גוריון שלום,** | **D. Ben Gurion, hello,** |
| בהסתמך על אחת משיחותינו בעבר – בה היבעת משאלה, שפנה אלייך במישרין בעניינים שאמצא לנכון, הריני מתיר לעצמי הפעם לפנות בנושא, שנראה בעיני כגורלי. | Based on one of our previous conversations – in which you made a wish for me to seek advice from you directly on matters that I deem fit, I allow myself this time to address you on a subject that seems crucial to me. |
| נא להתייחס למכתבי כל מכתב פרטי, באשר אינו עוסק בענייני החזית אשר עליה אני מופקד. | Please refer to this letters as a private one, which does not deal with matters of the front line I am responsible of. |
| המדובר בגורל האזור ההררי הנתון כיום בידי כוחות הלגיון העבר-ירדני והצבא העיראקי המופיעים כלפי חוץ כגורם משותף בענייני המלחמה והמדיניות (על אף חילוקי דעות השוררים ביניהים, ידוע). | This subject can determine the fate of the mountainous region currently in the hands of the Transjordanian Legion and the Iraqi military, which appear, from the outside, as a common factor in the affairs of war and policy (despite the known difference of opinion between them). |
| עלינו לחתור להשגת "עומק" מתקבל על הדעת, אשר יחד עם עריכה נכונה של הכוח והתבצרות מתאימה יוכל להוות ערובה מספיקה לביטחון המדינה גם נגד צבאות העולים בכוחם על צבאות עבר הירדן ועיראק. | We must strive to achieve reasonable "depth", which, together with the proper deployment of the forces and appropriate fortification, can be a sufficient guarantee for the security of the state against the armies that rise in their power over the armies of Transjordan and Iraq. |
| אין לתאר קו גבול יותר איתן מאשר קו הירדן לאורכה של הארץ כולה. יתרונו של קו הירדן איננו רק במימיו, אשר אינם מהווים מכשול מכריע נגד צבא מודרני, אולם, בקעת הירדן לכל אורכה, הנמשכת למרגלות הרים תלולים ורצופים לאורכה של הארץ, מהווה קו הגנה טבעי הניתן להגנה יעילה ביותר ובאמצעים קטנים יחסית גם נגד צבא מודרני כצבא הבריטי. | No border line is stronger than the Jordanian line along the entire country. The advantage of the Jordan Valley is not only in its water, which is not a decisive obstacle to a modern military, however, the Jordan Valley, which runs along steep and continuous mountains along the length of the country, constitutes a natural defense line that can be most effectively protected with relatively limited means against a modern military such as the British Army. |
| לפני עניות דעתי אין לחשוש בתקופה הקרובה מהתערבות בריטית ישירה באם נתקוף את ה'משולש', וכיבוש אילת משמש בעניין זה הוכחה לתשומת לב מיוחדת. | In my humble opinion, there should be no fear of direct British involvement in the near future if we attack the "triangle," and the occupation of Eilat serves as a proof for special attention. |
| כל ארצות ערב ובתוכן גם עבר הירדן מכפילות ומשלשות את כוחן הצבאי, בעוד שאנו, מנימוקים כלכליים כבדי משקל, מפחיתים ומחלישים כוחנו מיום ליום. | All the Arab countries, including Transjordan, multiply and triple their military power, while we, for weighty economic reasons, reduce and weaken our strength from day to day. |
| כיום יש לנו עדיין יתרון צבאי מוחלט על פני הצבא ההאשמי, ואנו יכולים למגרו ביתר קלות מאשר את הצבא המצרי בשעתו. בעמל ובממון רב גייסנו את הכוח עומד לרשותנו בשעה זו, ואין הדבר קל לעשותו מדי פעם. ננצל איפא את המאמץ הכביר שהשקענו על מנת להנות מפירותיו עד למקסימום. הזמן פועל מבחינה זאת נגדנו וכל דחייה בפתיחת האופנסיבה מקטינה את הסיכויים להצלחתו. | Today, we still have an absolute military advantage over the Hashemite military, and we can defeat it more easily than the Egyptian military at the time. With great effort and money we have mobilized the power at our disposal at this time, but it is not an easy thing to repeat every once in a while. We will take advantage of the tremendous effort we invested in order to enjoy its fruits to the maximum. Time works against us in this respect, and any delay in turning to offense reduces the chances of success. |

**Prime Minister,**

**D. Ben Gurion, hello,**

Based on one of our previous conversations – in which you made a wish for me to seek advice from you directly on matters that I deem fit, I allow myself this time to address you on a subject that seems crucial to me.

Please refer to this letters as a private one, which does not deal with matters of the front line I am responsible of.

This subject can determine the fate of the mountainous region currently in the hands of the Transjordanian Legion and the Iraqi military, which appear outwardly as a common factor in the affairs of war and policy (despite the difference of opinion between them).

We must strive to achieve reasonable "depth", which, together with the proper deployment of the forces and appropriate fortification, can be a sufficient guarantee for the security of the state against the armies that rise in their power over the armies of Transjordan and Iraq.

No border line is stronger than the Jordanian line along the entire country. The advantage of the Jordan Valley is not only in its water, which is not a decisive obstacle to a modern militaries, however, the Jordan Valley, which runs along steep and continuous mountains along the length of the country, constitutes a natural defense line that can be most effectively protected with relatively limited means against a modern military such as the British Army.

In my humble opinion, there should be no fear of direct British involvement in the near future if we attack the "triangle," and the occupation of Eilat serves as a proof for special attention.

All the Arab countries, including Transjordan, multiply and triple their military power, while we, for weighty economic reasons, reduce and weaken our strength from day to day.

Today, we still have an absolute military advantage over the Hashemite military, and we can defeat it more easily than the Egyptian military at the time. With great effort and money we have mobilized the power at our disposal at this time, but it is not an easy thing to repeat every once in a while. We will take advantage of the tremendous effort we invested in order to enjoy its fruits to the maximum. Time works against us in this respect, and any delay in turning to offense reduces the chances of success.